



CANCELARIA DE STAT A REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 2203-45

Chișinău

«1» iulie 2013

**Biroul Permanent
al Parlamentului
Republicii Moldova**

Prin prezenta, vă expediem spre examinare proiectul de lege privind străinii care urmează să fie în posesia unei vize și străinii scutiți de obligativitatea posedării unei vize la traversarea frontierei de stat a Republicii Moldova (autor – Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene), aprobat prin Hotărîrea Guvernului nr.434 din 28 iunie 2013.

Anexă 29 file.

**Secretar general
al Guvernului**

Victor BODIU

ex. Hodoroja I.
tel. 250-230

01 07 292 13



GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

HOTĂRÎRE nr. 474

din 28 iunie 2013

Chișinău

Pentru aprobarea proiectului de lege privind străinii care urmează să fie în posesia unei vize și străinii scutiți de obligativitatea posedării unei vize la traversarea frontierei de stat a Republicii Moldova

Guvernul HOTĂRĂȘTE:

Se aprobă și se prezintă Parlamentului spre examinare proiectul de lege privind străinii care urmează să fie în posesia unei vize și străinii scutiți de obligativitatea posedării unei vize la traversarea frontierei de stat a Republicii Moldova.

Prim-ministru

IURIE LEANCĂ

Contrasemnează:

Viceprim-ministru,
ministrul afacerilor ~~externe~~
și integrării europene

Natalia GHERMAN

Ministrul afacerilor ~~interne~~

Dorin Recean

Ministrul justiției

Oleg Efrim

PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA

LEGE

privind străinii care urmează să fie în posesia unei vize și străinii scuțiți de obligativitatea posedării unei vize la traversarea frontierei de stat a Republicii Moldova

Prezenta lege transpune Regulamentul (CE) nr. 539/2001 al Consiliului din 15 martie 2001 de stabilire a listei țărilor terțe ai căror resortisanți trebuie să dețină viză pentru trecerea frontierelor externe și a listei țărilor terțe ai căror resortisanți sînt exonerati de această obligație, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene nr. L 81 din 21 martie 2001.

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

Articolul 1. Scopul și sfera de reglementare

(1) Prezenta lege stabilește lista statelor a căror resortisanți sînt supuși obligației de a obține viză și a celor care nu au obligația obținerii vizei la traversarea frontierei de stat a Republicii Moldova.

(2) Prevederile prezentei legi se aplică călătoriilor de scurtă ședere în Republica Moldova, a căror durată nu depășesc 90 de zile în decursul a 6 luni de la data primei intrări în țară.

(3) Străinii care călătoresc în Republica Moldova pentru ședere de lungă durată, indiferent de scopul șederii, urmează să fie în posesia unei vize de lungă ședere (D), cu excepția cazurilor cînd tratatele internaționale la care Republica Moldova este parte conțin alte reglementări.

Articolul 2. Obligativitatea posedării vizelor

(1) Străinii, menționați în anexa nr. 1 la prezenta lege, urmează să fie în posesia unei vize la traversarea frontierei de stat a Republicii Moldova.

(2) Refugiații și apatrizii care sînt domiciliați în unul dintre statele, entitățile și autoritățile indicate în anexa nr. 1 la prezenta lege și care sînt în posesia unui document de călătorie eliberat de statele, entitățile și autoritățile în cauză, urmează să fie în posesia unei vize la traversarea frontierei de stat a Republicii Moldova.

Articolul 3. Scutirea de obligativitatea posedării vizelor

(1) Străinii, indicați în anexa nr. 2 la prezenta lege, sînt scutiți de obligativitatea posedării unei vize la traversarea frontierei de stat a Republicii Moldova, cu dreptul de ședere de pînă la 90 de zile în decursul a 6 luni, începînd cu data primei intrări în țară.

(2) Refugiații și apatrizii, care nu posedă cetățenia statelor sau regiunilor speciale administrative indicate în anexa nr. 2 la prezenta lege dar domiciliază și sînt în posesia documentelor de călătorie eliberate de statele sau regiunile speciale administrative indicate în anexa nr. 2, sînt scutiți de obligativitatea posedării unei vize la traversarea frontierei de stat a Republicii Moldova, cu dreptul de ședere de pînă la 90 de zile în decursul a 6 luni, începînd cu data primei intrări în țară.

(3) Posesorii documentelor de călătorie Laissez – Passer eliberate de către Organizația Națiunilor Unite, membrii echipajelor aeronavelor și navelor maritime, membrii echipajului aeronavei și însoțitorii de zbor, în cazul zborurilor de urgență și salvare, precum și alte persoane care acordă ajutor în cazuri de dezastre și accidente, echipajul civil al navelor care navighează în apele internaționale sînt scutiți de obligativitatea posedării unei vize la traversarea frontierei de stat a Republicii Moldova, cu dreptul de ședere de pînă la 90 de zile în decursul a 6 luni, începînd cu data primei intrări în țară.

Articolul 4. Regimul de vize în cazul apariției statelor noi

(1) Cetățenii unui stat terț nou format, care anterior au fost cetățeni ai statelor indicate în anexele nr. 1 sau nr. 2 la prezenta lege, vor fi supuși aceluiași regim de vize în Republica Moldova ca pînă la formarea noului stat.

(2) În cazul în care statul nou format a fost constituit prin fuziunea a două state, care anterior cădeau sub incidența diferitor anexe la prezenta lege, cetățenii noului stat urmează să fie în posesia unei vize la traversarea frontierei de stat a Republicii Moldova.

Articolul 5. Introducerea de către un stat terț a obligației de deținere a unei vize pentru cetățenii Republicii Moldova

Atunci cînd, după intrarea în vigoare a prezentei legi, un stat terț care figurează pe lista din anexa nr. 2 la prezenta lege, introduce obligația de deținere a vizei la intrarea pe teritoriul său pentru cetățenii Republicii Moldova, autoritățile competente de stat întreprind următoarele acțiuni:

a) în termen de treizeci de zile de la momentul anunțului privind introducerea regimului de vize pentru cetățenii Republicii Moldova sau al aplicării acestuia, Guvernul informează în scris Parlamentul cu menționarea datei punerii în aplicare a măsurii respective de către statul terț, tipul documentelor de călătorie vizate și noile condiții de eliberare a vizelor pentru cetățenii Republicii Moldova;

b) în cazul în care statul terț decide să ridice obligația cetățenilor Republicii Moldova de a deține viză înainte de expirarea termenului menționat la litera a) a prezentului articol, Guvernul nu este obligat să informeze Parlamentul despre decizia de introducere a regimului de vize;

c) Guvernul întreprinde acțiunile necesare pentru a restabili regimul fără de vize pentru cetățenii Republicii Moldova la călătoria pe teritoriul statului în cauză;

d) Guvernul poate prezenta Parlamentului o propunere de reintroducere temporară sau permanentă a obligației de a deține vize la călătoria în Republica Moldova pentru cetățenii statului terț care a introdus regimul de vize pentru cetățenii Republicii Moldova;

e) în cazul în care statul terț în cauză anulează cerința de deținere a vizei de către cetățenii Republicii Moldova la călătoriile pe teritoriul său, Guvernul va informa Parlamentul despre decizia în cauză.

Articolul 6. Tratatelor internaționale

În cazul în care tratatele internaționale la care Republica Moldova este parte stabilesc, pentru toate categoriile de cetățeni străini sau categorii separate, alte condiții de călătorie în Republica Moldova decât prezenta lege, se aplică prevederile tratatelor internaționale.

Articolul 7. Documentele de călătorie acceptate pentru traversarea frontierei de stat

Guvernul aprobă lista documentelor de călătorie acceptate pentru traversarea frontierei de stat a Republicii Moldova de către străini și pe care se poate aplica o viză.

Articolul 8. Intrarea în vigoare, modificarea și abrogarea unor acte legislative

(1) Guvernul, în termen de 6 luni din data publicării prezentei legi, va aduce actele sale normative în concordanță cu prezenta lege.

(2) Se abrogă, la data intrării în vigoare a prezentei legi:

Legea nr.151-XVI din 8 iunie 2006 privind abolirea regimului de vize pentru cetățenii statelor membre ale Uniunii Europene, ai Statelor Unite ale Americii, Canadei, Confederației Elvețiene, ai Regatului Norvegiei, Republicii Islanda, Principatului Andorra, ai Statului Israel, Principatului Liechtenstein, Principatului Monaco, ai Sfântului Scaun și ai Japoniei (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2006, nr. 102-105, art. 482).

Legea nr. 429-XVI din 27 decembrie 2006 pentru completarea Legii nr. 151-XVI din 8 iunie 2006 privind abolirea regimului de vize pentru cetățenii

statelor membre ale Uniunii Europene, Statelor Unite ale Americii, Canadei, Confederației Elvețiene și Japoniei (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2007, nr. 10-13, art. 25).

Legea nr. 75 din 4 mai 2010 pentru modificarea și completarea Legii nr. 151-XVI din 8 iunie 2006 privind abolirea regimului de vize pentru cetățenii statelor membre ale Uniunii Europene, Statelor Unite ale Americii, Canadei, Confederației Elvețiene, Regatului Norvegiei, Republicii Islanda și Japoniei (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2010, nr. 87-90, art.248).

(3) La articolul 16 al Legii nr. 200 din 16 iulie 2010 privind regimul străinilor în Republica Moldova (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2010, nr. 179 – 181, art. 610) cu modificările și completările ulterioare, alineatul (2), va avea următorul cuprins:

„(2) Viza de tranzit aeroportuar este obligatorie pentru străinii care urmează să fie în posesia unei vize la intrarea, ieșirea și tranzitarea teritoriului Republicii Moldova în conformitate cu legislația națională privind străinii care urmează să fie în posesia unei vize la traversarea frontierei de stat a Republicii Moldova și străinii scutiți de obligativitatea posedării unei vize. Același regim se aplică și străinilor care, fără a fi cetățeni ai acestor state, sînt în posesia unui document de trecere a frontierei de stat eliberat de autoritățile statelor respective.”

Președintele Parlamentului

**Lista străinilor care urmează să fie în posesia unei vize la intrarea,
ieșirea și tranzitarea teritoriului Republicii Moldova**

1. CETĂȚENII URMĂTOARELOR STATE:

Republica Islamică Afganistan
Republica Albania*
Republica Algeriană Democratică și Populară
Republica Angola
Antigua și Barbuda
Republica Argentina
Regatul Bahrain
Republica Populară Bangladesh
Belize
Republica Benin
Regatul Bhutan
Statul Plurinațional al Boliviei
Bosnia și Herțegovina*
Republica Botswana
Republica Federativă a Braziliei*
Statul Brunei, Domiciliul Păcii
Burkina Faso
Birmania/Myanmar
Republica Burundi
Regatul Cambodgiei
Republica Camerun
Republica Capul Verde
Republica Centrafricană
Republica Ciad
Republica Croația*
Republica Populară Chineză*
Republica Columbia
Republica Congo
Republica Coasta de Fildeș
Republica Costa Rica
Republica Cuba
Republica Democrată Congo
Republica Djibouti
Uniunea Dominica
Republica Dominicană

Republica Arabă Egipt
Republica Guineea Ecuatorială
Statul Eritreea
Republica Federală Democratică a Etiopiei
Republica Insulelor Fiji
Republica Gaboneză
Republica Gambia
Republica Ghana
Grenada
Republica Guatemala
Republica Guineea
Republica Guineea-Bissau
Republica Cooperativă Guyana
Republica Haiti
Republica Honduras
Republica India
Republica Indonezia
Republica Islamică Iran
Republica Irak
Jamaica
Regatul Hașemit al Iordaniei
Republica Kenya
Republica Kiribati
Statul Kuweit
Republica Populară Democrată Lao
Republica Libaneză
Regatul Lesotho
Republica Liberia
Libia
Republica Macedonia*
Republica Madagascar
Republica Malawi
Republica Maldivelor
Republica Mali
Republica Insulelor Marshall
Republica Islamică Mauritania
Federația Sfântul Kitts și Nevis
Statele Unite Mexicane
Statele Federate ale Microneziei
Mongolia
Regatul Maroc
Republica Mauritius
Republica Mozambic

Muntenegru*
Republica Namibia
Republica Nauru
Republica Federală Democratică Nepal
Republica Nicaragua
Republica Niger
Republica Federală a Nigeriei
Republica Populară Democrată Coreeană
Sultanatul Oman
Republica Islamică Pakistan
Republica Palau
Republica Panama
Statul Independent al Papua Noua-Guinee
Republica Paraguay
Republica Peru*
Republica Filipine
Statul Qatar
Republica Rwanda
Sfînta Lucia
Sfîntul Vincentiu și Grenadine
Republica El Salvador
Statul Independent Samoa
Republica Democratică São Tomé și Príncipe
Regatul Arabiei Saudite
Republica Senegal
Republica Serbia*
Republica Sierra Leone
Insulele Solomon
Somalia
Republica Africa de Sud
Republica Democratică Socialistă Șri Lanka
Republica Sudan
Republica Sudanul de Sud
Republica Suriname
Regatul Swaziland
Republica Arabă Siriană
Republica Unită Tanzania
Regatul Thailandei
Uniunea Comorelor
Republica Democrată a Timorului de Est
Republica Togo
Regatul Tonga
Republica Trinidad și Tobago

Republica Tunisiană
Turkmenistan*
Tuvalu
Republica Uganda
Republica Orientală Uruguay
Republica Bolivariană a Venezuelei
Emiratele Arabe Unite
Republica Vanuatu
Republica Socialistă Vietnam*
Republica Yemen
Republica Zambia
Republica Zimbabwe

2. RESORTISANȚII URMĂTOARELOR ENTITĂȚI ȘI AUTORITĂȚI TERITORIALE: Autoritatea Națională Palestiniană

* Cu excepția posesorilor pașapoartelor diplomatice, de serviciu și speciale, după caz, care la momentul adoptării prezentei legi, călătoresc fără viză în Republica Moldova în baza tratatelor internaționale la care Republica Moldova este parte.

**Lista străinilor scutiți de obligativitatea posedării unei vize la intrarea,
ieșirea și tranzitarea teritoriului Republicii Moldova**

1. CETĂȚENII URMĂTOARELOR STATE

Republica Austria
Regatul Belgiei
Republica Bulgaria
Republica Cipru
Regatul Danemarcei
Republica Estonia
Republica Finlanda
Republica Franceză
Republica Federală Germania
Republica Elenă
Republica Irlanda
Republica Italiană
Republica Letonia
Republica Lituania
Marele Ducat de Luxemburg
Republica Malta
Republica Polonă
Republica Portugheză
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord
Republica Cehă
România
Republica Slovacia
Republica Slovenia
Regatul Spaniei
Regatul Suediei
Regatul Țărilor de Jos
Ungaria
Principatul Andorra
Republica Armenia
Republica Azerbaidjan
Uniunea Australiei
Comunitatea Bahamas
Barbados
Republica Belarus

Canada
Republica Chile
Republica Coreea
Georgia
Republica Ecuador
Confederația Elvețiană
Statul Vatican
Islanda
Statul Israel
Japonia
Republica Kazahstan
Republica Kîrgîză
Malaezia
Principatul Liechtenstein
Principatul Monaco
Regatul Norvegiei
Noua Zeelandă
Federația Rusă
Serenisima Republică San Marino
Republica Seychelles
Republica Singapore
Statele Unite ale Americii
Republica Tadjikistan
Republica Turcia
Ucraina
Republica Uzbekistan

2. RESORTISANȚII REGIUNILOR SPECIALE ADMINISTRATIVE ALE REPUBLICII POPULARE CHINEZE:

Hong Kong RSA. Scutirea de obligativitatea posedării unei vize se aplică numai titularilor unui pașaport al „Regiunii Administrative Speciale Hong Kong”

Macao RSA. Scutirea de obligativitatea posedării unei vize se aplică numai titularilor unui pașaport al „Regiunii Administrative Speciale Macao”

NOTĂ INFORMATIVĂ

la proiectul de Lege privind străinii care urmează să fie în posesia unei vize la traversarea frontierei de stat a Republicii Moldova și străinii scutiți de obligativitatea posedării unei vize

Proiectul Legii privind străinii care urmează să fie în posesia unei vize la traversarea frontierei de stat a Republicii Moldova și străinii scutiți de obligativitatea posedării unei vize a fost elaborat de MAE IE cu scopul de a organiza, uniformiza și structura cadrul juridic privind străinii care la traversarea frontierei de stat a RM urmează să fie în posesia unei vize fie de scurtă, fie de lungă ședere și străinii care la traversarea frontierei de stat a RM sunt scutiți de obligativitatea posedării unei vize.

La moment, cadrul juridic existent nu este consecvent în privința gradului de reglementare cu privire la facilitarea regimului de călătorie pentru cetățenii unor state. Legea privind regimul străinilor în Republica Moldova, în art.16 stabilește că „lista statelor ai căror cetățeni au nevoie de viză, care se aprobă și se actualizează permanent de Guvern, la propunerea Ministerului Afacerilor Interne și a Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene”. Totodată, cadrul normativ conține Legea nr. 151 din 8 iunie 2006 prin care se abolește regimul de vize pentru cetățenii statelor membre ale Uniunii Europene, SUA, Canadei, Confederației Elvețiene, Regatului Norvegiei, Republicii Islanda, Principatului Andorra, Statului Israel, Principatului Liechtenstein, Principatului Monaco, Sfântului Scaun și Japoniei.

Paralel necesității ajustării politicilor naționale de vize la standardele și reglementările UE, inițiativa în cauză se înscrie în activitatea de „Inițiere a procesului de abolire a regimului de vize pentru un șir de state în funcție de interesele naționale și politica externă”, prevăzută în punctul 13 al Planului de Acțiuni pentru anii 2011-2015 privind implementarea Strategiei Naționale în domeniul Migrației și Azilului, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 1009 din 26 decembrie 2011.

Legea organică propusă se înscrie în categoria legilor care vor reglementa traversarea frontierei de stat de către cetățenii străini și dreptul persoanelor la libera circulație, în conformitate cu prevederile Legii nr. 780 din 27 decembrie 2001 privind actele legislative. Astfel, va fi definitivată prerogativa Parlamentului pe marginea luării deciziei privind lista statelor a căror cetățeni au nevoie de vize pentru intrarea în RM și, respectiv, lista țărilor care nu au nevoie de vize pentru intrarea în statul nostru.

În articolul 2 se face referire la anexa nr. 1 care stabilește lista exhaustivă a statelor a căror cetățeni urmează de a deține o viză la intrarea în RM. Alineatul 2 al aceluiași articol clarifică faptul că și refugiații și apatrizii domiciliați în unul dintre statele din anexa nr. 1 la și care sunt în posesia unui document de călătorie eliberat de statele, entitățile și autoritățile în cauză, urmează, de asemenea, să fie în posesia unei vize la traversarea frontierei de stat a RM.

Articolul 3 prevede toate condițiile referitoare la scutirea obligativității deținerii vizelor. Acest articol aprobă anexa nr. 2 în care este prevăzută lista exhaustivă a statelor a căror cetățeni sunt scutiți de deținerea unei vize, având drept de ședere în RM până la 90 de zile în decursul a 6 luni de la data primei intrări în țară. Același tratament este aplicat și refugiaților și apatrizilor și alte persoane din statele sau regiunile speciale administrative respective, care domiciliază și sunt în posesia documentelor de călătorie eliberate de statele sau regiunile speciale administrative indicate în anexă, vor fi scutiți de obligativitatea posedării unei vize la traversarea frontierei de stat.

Anexa nr. 2 preia lista statelor stabilită prin Legea nr. 151 din 8 iunie 2006 prin care se abolește regimul de vize pentru cetățenii statelor membre ale Uniunii Europene, SUA, Canadei, Confederației Elvețiene, Regatului Norvegiei, Republicii Islanda, Principatului Andorra, Statului Israel, Principatului Liechtenstein, Principatului Monaco, Sfântului Scaun și Japoniei. Drept urmare, aceasta va fi abrogată odată cu intrarea în vigoare a prezentei legi. Adicional statelor membre ale UE, statelor deja reglementate de Legea 151, Anexa nr. 2 include statele Acordului Schengen, precum și unele state prevăzute de Anexa nr. II al Regulamentului (CE) nr. 539/2001 al Consiliului din 15 martie 2001 de stabilire a listei țărilor terțe ai cără resortisanți sunt exonerati de această obligație.

Articolul 4 al proiectului se referă la aplicarea regimului de vize în cazurile apariției unor state noi. Iar prevederile art. 6 stabilesc situațiile reglementate de tratatele internaționale la care RM este parte, în cazul suprapunerii prezentei legi și a tratatului, aplicându-se prevederile ultimului.

Din punct de vedere financiar această inițiativă va facilita cooperarea economică, mobilitatea cetățenilor, atragerea investițiilor, dezvoltarea turismului și a altor sectoare prioritare pentru Republica Moldova.

Potrivit celor menționate, MAE IE consideră oportună adoptarea Legii privind străinii care urmează să fie în posesia unei vize la traversarea frontierei de stat a Republicii Moldova și străinii scutiți de obligativitatea posedării unei vize.


Natalia GHERMAN
Viceprim-ministru,
Ministru



06.03.2013 Nr. 03/1989

La Nr. 20-05/401/2822 din 4.03.13

**Ministerul Afacerilor Externe
și Integrării Europene**

Cu referire la proiectul Legii privind străinii care urmează să fie în posesia unei vize și străinii scutiți de obligativitatea posedării unei vize la traversarea frontierei de stat a Republicii Moldova și proiectul hotărîrii Guvernului despre aprobarea acestuia, prezentate repetat spre avizare, comunicăm următoarele.

Proiectul a fost definitivat ținînd cont de majoritatea obiecțiilor expuse anterior asupra proiectului. Totodată, unele prevederi ale proiectului legii menționate necesită definitivare suplimentară.

1. Întru corectitudinea redactării, titlul proiectului de expus în formula „Lege privind străinii care urmează să fie în posesia unei vize și străinii scutiți de obligativitatea posedării unei vize la traversarea frontierei de stat a Republicii Moldova”, fără parafa de identificare (Lege nr. __ din __).

2. Titlul art. 1 nu corespunde conținutului, acesta neavînd prevederi privind scopul actului legislativ propus.

3. Alin. (3) din art. 8 de exclus, deoarece nu ține de proiectul dat. Legea nr. 200 din 16 iulie 2010 privind regimul străinilor în Republica Moldova este o lege organică și poate fi modificată doar printr-o lege de aceeași forță juridică, dar nu prin lege ordinară. Pentru considerentul expus, modificarea în cauză urmează a fi propusă într-un proiect separat. Suplimentar, necesită reformulare și titlul art. 8.

Viceministru

Vladimir GROSU